

Compagnie La Ribambelle



# ***EL MAESTRO***

*Texte Aziz Chouaki*

*Regard extérieur Jacques Séchaud*

*Jeu Mouss Zouheyri*

*Du jeudi 18 janvier au samedi 2 mars 2024*

*Du jeudi au samedi à 21h*

*Au Théâtre de Nesle*

*8, rue de Nesle | 75006 Paris*

*01 46 34 61 04*

**Service de presse ZEF**

Isabelle Muraour 06 18 46 67 37

Assistée de Clarisse Gourmelon 06 32 63 60 57

[contact@zef-bureau.fr](mailto:contact@zef-bureau.fr) | [www.zef-bureau.fr](http://www.zef-bureau.fr)

# EL MAESTRO

## Générique

Texte : **Aziz Chouaki**

Regard extérieur : **Jacques Séchaud**

Jeu : **Mouss Zouheyri**

Création musicale : **Jean Luc Girard**

Création lumière : **Vincent Papot - Libéral**

Le sac de *El Maestro* est un prêt amical de **Franck Labussière**

## Durée

1h15

## Production

**Compagnie La Ribambelle**

## Soutien

Avec le soutien de l'Espace créatif Noetika

## Résumé

Algérie, 1990. Le terrorisme islamiste (200 000 morts) égorge intellectuels, démocrates, francophones. C'est dans ce contexte qu'El Maestro dirige devant des musiciens virtuels la répétition d'une symphonie aussi échevelée que loufoque. Indexant la gastronomie, les odeurs et l'histoire, il rêve et met en partition la vie bouillonnante d'Alger dans une langue musicale jouant avec le français, l'arabe et le kabyle. Écrivain de l'oralité et de la sensualité, Aziz Chouaki propose une pièce vibrante à l'énergie proche du désespoir, incarnée par Mouss Zouheyri.

## Extrait du texte

... tu la sens la mer, mmm, et le chalutier, le voilà, juste devant, mets tes mains dans l'eau, lèche le sel, lèche, tu vois les vagues, hop là! En plus à l'aube, c'est spécial, non? Écoute les mouettes, le célèbre chant des mouettes de la de la

## Note de regard extérieur

Œil extérieur, j'aime cette place ! Lorsque Mouss Zouheyri a fait appel à moi pour l'occuper, cette place, je n'ai pas hésité!

De Aziz Chouaki je n'avais lu que les Oranges, il y a une trentaine d'années, sur les conseils de Mouss déjà. J'ai découvert qu'il fallait se laisser porter par la langue de Chouaki ! Langue physique, charnelle, dans le corps, débordante, libre, sophistiquée et populaire à la fois ! Légère, joyeuse et désespérée parfois ! Le Théâtre a besoin de peu de choses : un Texte, une langue, un peu de lumière et l'énergie d'un(e) comédien(ne). C'était la vision d'Aziz Chouaki pour ce texte. Fruit de sa connivence avec Mouss. Connivence des origines, de l'exil, de la langue française devenue leur. C'est dans les pas de Aziz Chouaki, disparu trop tôt, que nous avons tenté de nous glisser.

Jacques Séchaud

## THÉÂTRE DE NESLE

8 rue de Nesle - 75006 Paris  
Métro : Odéon (lignes 4 et 10), Mabillon (ligne 10), Pont Neuf (ligne 7)

Réservations  
01 46 34 61 04 | theatredenesle@gmail.com

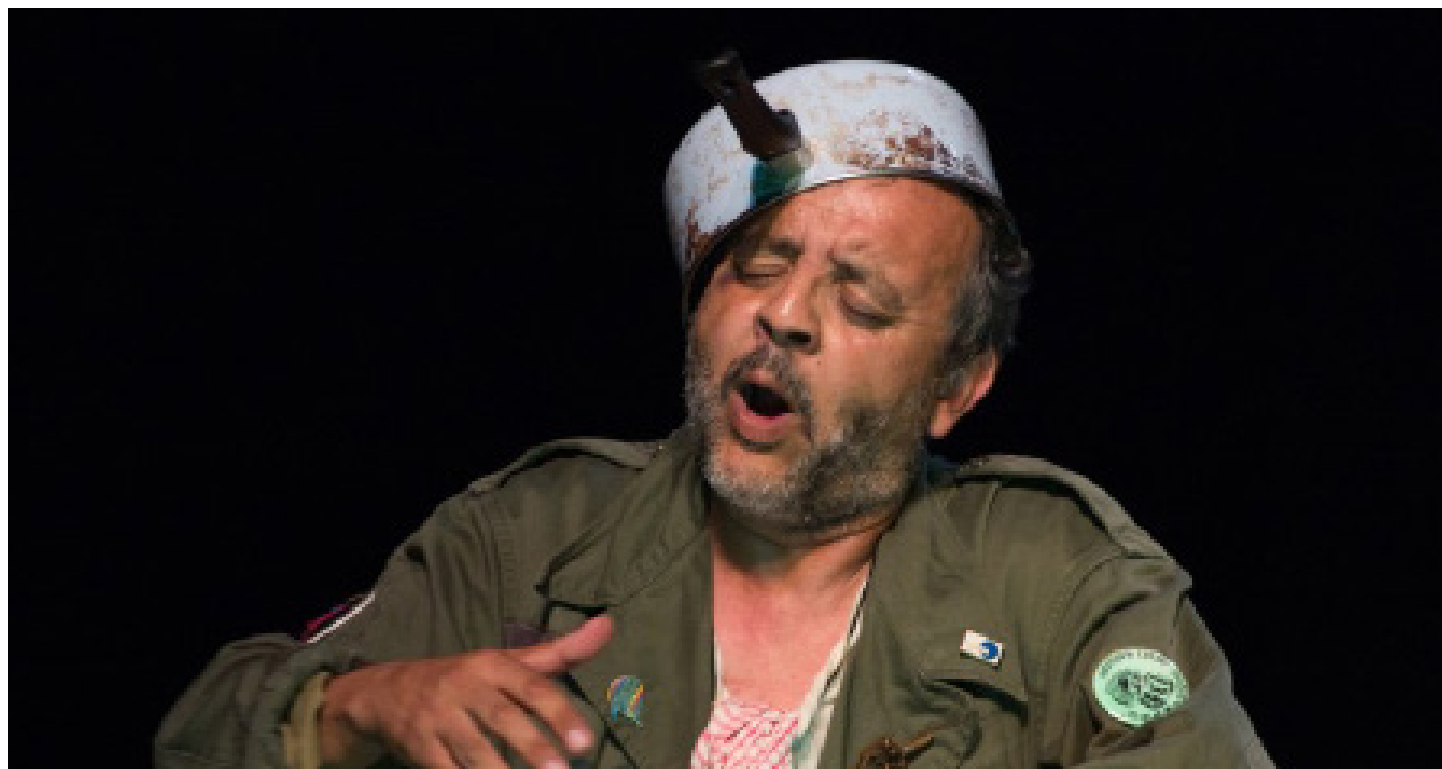
Prix des places 25€ - 15€

Qu'est-ce qu'écrire si ce n'est inventer sa langue ?

« J'écris en français, certes, histoire oblige, mais à bien tendre l'oreille, ce sont d'autres langues qui se parlent en moi, elles s'échangent des saveurs, se passent des programmes télé, se fendent la poire.

Il y a au moins, et surtout, le kabyle, l'arabe des rues et le français.

Voisines de palier, ces langues font tout de suite dans l'hétérogène, l'arlequin, le créole. Ce côté patché, rhapsodie – au sens étymologique des coutures. »



**MOUSS ZOUHEYRI | Comédien**

Né à Casablanca en 1959, un jour de janvier, le p'tit Mouss poussé par le vent quitte son Maroc natal et échoue en 1964 avec parents, sœurs et bagages sur une plage de la banlieue Parisienne.

Comédien issu du Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris, il a été formé entre autres par Michel BOUQUET (interprétation), Mario GONZALES (masques), Michel CRESPIN (théâtre de rue, cirque, responsable de la structure nationale du Théâtre de rue à Marseille). Depuis il aura rencontré au gré des marées, Johnny Hallyday, Michel Galabru, Jerry Lewis, Bernardo Bertolucci, Jacques Nichet, Jacques Fournier, Shakespeare, Marivaux, Molière, Koltès, Mrozek, Keene, Chouaki ...

*Aziz, mon frère tu nous quittes le 16 avril 2019. Comme ça ! Ça ne se fait pas ! « Parce que quand même ! » Comme tu disais.*

*Tu me laisses orphelin de tant de choses. « Me reviennent à ma mémoire des souvenirs familiers ! » Nos échanges jusqu'à pas d'heure, chez toi, quand Yasmine, Maera et Joar s'étaient assoupis !*

*Nos discussions à propos du monde, des gens, de la vie, ici, là bas, chez nous ! Joyce, Shakespeare...*

*Les grands auteurs, et tu en es un, ont une langue. Tu disais « Qu'est ce qu'écrire si ce n'est inventer une langue? »*

*Et la tienne, wallah ! Nom de Zeus ! C'en est une sacrée ! Elle court, saute, se faufile, brinqueballe, crie, rit, pleure, s'envole, dribble, entourloupe, sent, mange, mâche, crache et enivre.*

*Comme l'a écrit un journaliste « y a plus que les arabes pour écrire le français comme ça ! »*

*Merci pour ce cadeau que tu nous laisses ! J'en prendrai soin comme un bijou précieux ! Le Maestro va prendre sa baguette ! Il sait que sur scène, tu seras près de lui pour lui chuchoter à l'oreille les notes uniques de ta merveilleuse symphonie algérienne, mais pas que !*

Mouss Zouheyri

## JACQUES SÉCHAUD | Regard extérieur

Au théâtre il est assistant à la mise en scène avec Mouss Zouheyri (Émigrés. S.mrozek), Anne Théron, Christophe Maltot, Guy Pierre Couleau avec qui il fonde la Cie « Des lumières et des ombres »

Au cinéma il est l'assistant réalisateur de Anne Théron, Mathieu Girault, Raphaël Étienne et Pascale Breton.

En 2005 il réalise un court métrage avec Hanna Schuygulla, diffusé au Centre Pompidou pour la rétrospective Fassbinder en mai 2005, puis pour la rétrospective Hanna Schuygulla au MOMA à New-York

2010 il réalise son premier long métrage *Suerte* adapté du roman de Claude Lucas.

2022 il fonde avec Patrice Forsans la Maison pour l'image et la Photographie à Besançon.

Juin 2022 il tourne *Sélim, un conte d'été* avec des enfants des cités de Pontarlier.

## JEAN LUC GIRARD | Créateur musical

Jean Luc Girard, né en 1954 à El Kelaa au Maroc se plonge dans la musique au conservatoire de Chalon sur Saône auprès de Camille Roy, Dan Lustgarten et Raphie Ourganjian où il travaille l'analyse, la composition et l'harmonie.

Après son prix d'analyse il obtient plusieurs commandes de l'Etat:

Notamment pour les rencontres européennes «Europen école» avec «In Illo tempore» pour orchestre symphonique et 600 enfants des 12 pays d'Europe.

Ses œuvres sont éditées chez Billaudot, Alphonce production, Decado éditions.

Il compose de nombreuses musiques pour le théâtre :

*Le malade imaginaire* (TSL 1986)

*Contes de Maupassant* (TSL 1987)

*Galaxie Jules Vernes* (TSL 1985)

*Courteline pas mort* (TSL 1988)

*Métamorphoses* (Jean François Fargeix 2000)

*Monologues sans titre* ( Mouss Zouheyri 2004)

*Saletés* ( Mouss Zouheyri 2006)

*Les méfaits du tabac* ( Mouss Zouheyri 2007)

## VINCENT PAPOT - LIBÉRAL | Créateur lumière

Après des débuts en 2004 comme technicien son et lumière et régisseur de compagnie au Festival d'Avignon, Vincent collabore avec la Compagnie de marionettes Haut les Mains pour la création lumières et son.

Passionné de musique il devient le créateur son de la Compagnie Les Farfadets sur des spectacles de valorisation du patrimoine. Il collabore avec le studio Lights and Recording et assure la régie générale de nombreux festivals à Lyon.

